

**Germany-Düsseldorf: Specialist vehicles**  
**OJ S 154/2013 09/08/2013**  
**Contract notice – utilities**  
**Supplies**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Flughafen Düsseldorf Ground Handling GmbH  
Postal address: Flughafenstraße 120  
Town: Düsseldorf  
Postal code: 40474  
Country: Germany  
Contact person: Zentraler Einkauf  
For the attention of: Thomas Jelonek  
E-mail: [thomas.jelonek@dus.com](mailto:thomas.jelonek@dus.com)  
Telephone: +49 21142120320  
Fax: +49 2114212690

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: [www.dus.com](http://www.dus.com)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Main activity**

Airport-related activities

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Lieferung eines Flugzeugenteisungsfahrzeugs für A380.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Purchase

NUTS code DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5.**

### **Short description of the contract or purchase(s)**

Lieferung eines Flugzeugenteisungsfahrzeugs für Flugzeugenteisungsmittel SAE Typ I, II und Typ IV geeignet für Großraumflugzeuge vom Typ A380.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

34114000 Specialist vehicles, 34223200 Bowsers, 34144450 Sprinkler vehicles, 34143000 Winter-maintenance vehicles

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

1 Fahrzeug.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Lieferung eines weiteren Enteisungsfahrzeugs im Jahr 2015.

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Bürgschaft für Mängelansprüche in Höhe von 5 % der Abrechnungssumme, eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers mit Gerichtsstand in Deutschland.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Rechtsform, bei der alle Mitglieder gesamtschuldnerisch haften und einen bevollmächtigten Vertreter bestellen. Der Teilnahmeantrag ist entweder von allen Mitgliedern einer Bietergemeinschaft oder dem bevollmächtigten Vertreter zu unterzeichnen.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1.**

## **Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — Vorlage einer Bankauskunft,  
— Vorlage einer Bilanz oder eines Geschäftsberichtes des sich bewerbenden Unternehmens für die letzten abgeschlossenen 3 Jahre.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: — Unternehmensdarstellung: möglichst mit Angaben von Gründungsjahr, Rechtsform, Anzahl der Mitarbeiter, Standorte,  
— Angabe darüber, wie lange die Erfahrung mit entsprechenden Enteisungsfahrzeugen auf dem Markt bestehen und darüber, wie lange das konkret angebotene Produkt bereits auf dem Markt eingeführt ist,  
— Referenzlisten (Eigenangaben).

Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Nachweise zu den Referenzen nachzufordern.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis zzgl. finanzieller Bewertung des Energieverbrauchs und der Umweltauswirkungen. Weighting 50
2. Technische Ausführung. Weighting 50

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

107870

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

23.9.2013 - 12:00

### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

Other: Die Vergabestelle behält sich aber vor, auch solche Unterlagen zu werten, die in einer Sprache verfasst sind, welche von den mit der Bearbeitung der Angelegenheit betrauten Mitarbeitern problemlos und vollständig verstanden werden kann.

### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

Der Auftraggeber hat vor, ein nicht explizit in der SektVO geregeltes einstufiges Verhandlungsverfahren durchzuführen, bei dem zunächst analog einem offenen Verfahren die Vergabeunterlagen auf Anforderung (schriftlich oder in Textform, d.h. Brief, Fax, E-Mail o.ä.) an alle interessierten Bewerber/Bewerbergemeinschaften übergeben werden. Hiermit ist jedoch noch keine Aussage über die Qualifikation der Bewerber/Bewerbergemeinschaft getroffen worden. Die Eignungsprüfung erfolgt erst nach Abgabe der Angebote. Die Angebote sollen bis zum Schlusstermin für deren Eingang gem. Ziff. IV.3.4) im verschlossenen Umschlag unter Angabe der Kontaktstelle gem. Ziff. I.1) bei dem Auftraggeber eingehen. Die Angebote sind schriftlich einzureichen. Der Umschlag soll mit dem Hinweis "EU-Vergabeverfahren - Nicht öffnen!" o.ä. versehen werden. Sonstige Kommunikation (Bieterfragen o.ä.) können auch in elektronischer Form, z.B. per Fax oder E-Mail übermittelt werden. Besondere Anforderungen an elektronische Signaturen werden diesbezüglich nicht gestellt. Die fristgerecht eingegangenen Angebote werden zunächst einer vorläufigen formellen und inhaltlichen Prüfung nach den bekanntgemachten Zuschlagskriterien unterzogen und die vier Bieter mit den danach vorläufig wirtschaftlichsten Angeboten werden anschließend auf ihre Eignung nach den unter Ziff. III.2) veröffentlichten Eignungsnachweisen geprüft. Soweit Bewerber/Bewerbergemeinschaften zum Nachweis der eigenen Eignung auf Nachunternehmer verweisen, müssen Bewerber/Bewerbergemeinschaften den/die Nachunternehmer benennen und nachweisen, dass sie auf die Mittel des/der Nachunternehmer im Fall der Auftragserteilung tatsächlich zugreifen können. Der Nachweis der tatsächlichen Zugriffsmöglichkeit kann insbesondere durch Vorlage einer Eigenerklärung des Nachunternehmers erfolgen. Der Auftraggeber behält sich vor, die in der Bekanntmachung aufgeführten Eignungsnachweise für in Bezug genommene Nachunternehmer – gegebenenfalls ergänzend – nachzufordern. Sollte einer der vier vorläufig

besten Bieter auch auf Nachforderung nicht in der Lage sein, die geforderten Eignungsnachweise fristgerecht nachzureichen, behält sich die Vergabestelle vor, den bzw. die nächstplatzierten Bieter auf ihre Eignung zu prüfen und in das weitere Verfahren aufzunehmen. Die Nachforderung fehlender Erklärungen oder Nachweisen gem. § 19 (3) SektVO ist möglich. Eine öffentliche Submission findet nicht statt. Bieter, deren Angebote nach der vorläufigen Wertung nicht unter die vier wirtschaftlichsten Angebote kommen, werden vom weiteren Verfahren ausgeschlossen, ohne dass ihre Eignung noch separat geprüft wird. Die Bieter haben jeweils verbindliche Angebote abzugeben. Der AG behält sich vor, das wirtschaftlichste Angebot eines geeigneten Bieters ohne weitere Verhandlungen anzunehmen. Die Vergabestelle behält sich vor, nach Auswertung den Bietern schriftlich oder in Aufklärungsgesprächen Fragen zur Aufklärung des Angebotsinhalts zu stellen. Mit den vier geeigneten Bietern mit den im Übrigen form- und fristgerecht eingereichten vorläufig besten Angeboten ist bei sich aus den Angeboten ableitbarem Bedarf in der Regel eine Verhandlungsrunde geplant, bei der sich aus dem Angebot ergebende Fragen techn., rechtlicher und auch kaufmännischer Art erörtert werden. Die Bieter werden aufgefordert, auf Grund der Erkenntnisse der ersten Verhandlungsrunde ihre Angebote kurzfristig zu überarbeiten. Sollte sich für die Vergabestelle abgezeichnet haben, dass mehrere Verhandlungsrunden nicht sinnvoll erscheinen, können die neuen Angebote als endgültige Angebote gefordert werden. Ansonsten werden die überarbeiteten Angebote als Zwischenangebote gefordert und bewertet.

Von dem Ergebnis der Auswertung der Zwischenangebote wird es abhängen, mit wie vielen Bietern weitere Verhandlungen geführt werden. Der Auftraggeber plant, Verhandlungen nur mit Bietern zu führen, die nach der Auswertung der Zwischenangebote entsprechend den Zuschlagskriterien in die engere Wahl kommen.

Dies sollte im Rahmen des Zwischenangebots berücksichtigt werden. Mit den verbliebenen Bietern sind eine oder mehrere weitere Verhandlungsrunden geplant, nach denen durch die verbliebenen Bieter ggfls. ein weiteres Zwischenangebot einzureichen ist. Nach Auswertung der Verhandlungsergebnisse entsprechend der veröffentlichten Wertungskriterien wird entschieden, ob die Verhandlungen mit den bestplatzierten Bietern oder gegebenenfalls nur mit einem Preferred Bidder fortgeführt werden. Für den Fall, dass die Verhandlungen zum Schluss nur noch mit einem Preferred Bidder fortgeführt werden sollten, behält sich die Vergabestelle vor, die Verhandlungen mit dem Zweitplatzierten wieder aufzunehmen, sofern die Verhandlungen mit dem Preferred Bidder nicht innerhalb angemessener Zeit abgeschlossen werden können sollten.

Bei diesen Hinweisen handelt es sich nur um eine Groborientierung für die Bieter im Rahmen der Angebotsabgabe. Der Auftraggeber behält sich vor, das Verfahren nach vorheriger Information aller betroffenen Bieter zu ändern, soweit hierdurch keine Wettbewerbsbeeinflussung zu befürchten ist. Eine genauere Darlegung der Bewertung der Zuschlagskriterien erfolgt in den Vergabeunterlagen.

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig:

- 1) soweit der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden.
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der

Unwirksamkeit des Vertrages nach § 101b Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 101a Abs. 1. Satz 2 GWB bleibt unberührt.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40477

Country: Germany

Telephone: +49 2114753135

Fax: +49 211475398

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40477

Country: Germany

E-mail: [angelika.nauels@brd.nrw.de](mailto:angelika.nauels@brd.nrw.de)

Telephone: +49 2114753135

Fax: +49 211475398

Internet address: [www.brd.nrw.de/wirtschaft/vergabekammer/index.jsp](http://www.brd.nrw.de/wirtschaft/vergabekammer/index.jsp)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.8.2013